



Traité Sanhedrin

Michna 1 - Chapitre 2

כהן גדול--דן ודנין אותו, מעיד ומעידין אותו, חולץ וחולצין לאשתו, ומייבמין את אשתו; אבל הוא אינו מייבם, מפני שהוא אסור באלמנה. מת לו מת--אינו יוצא אחר המיטה, אלא הן נכסין והוא נגלה, ויוצא עימהן עד פתח העיר, דברי רבי מאיר; רבי יהודה אומר, אינו יוצא מן המקדש, שנאמר "ומן המקדש, לא יצא" (ויקרא כא, יב).

כשהוא מנחם את אחרים--דרך כל העם עוברין זה אחר זה, והממונה ממצעו בינו לבין העם; וכשהוא מתנחם מאחרים--כל העם אומרין לו אנו כפרתך, והוא אומר להן תתברכו מן השמיים. וכשמברין אותו--כל העם מסב על הארץ, והוא מסב על הספסל.

Le Cohen Gadol peut siéger comme juge, et on peut l'assigner en justice. Il peut témoigner en justice, et on peut témoigner contre lui. Il peut recevoir la 'Halitsa, et sa veuve peut procéder à la 'Halitsa. Son frère resté en vie peut épouser sa veuve, mais lui-même ne peut épouser sa belle-sœur restée veuve, étant donné qu'il lui est interdit d'épouser une veuve.

S'il y a un décès dans sa famille, il ne doit pas suivre (immédiatement) le cercueil, mais lorsque les autres auront quitté (une rue), lui peut alors s'y montrer, et lorsque les autres se montreront (dans une rue nouvelle), c'est lui qui ne doit pas encore y être vu. Et c'est de cette manière qu'il suivra (à distance) jusqu'à l'arrivée à la porte de la ville. C'est l'opinion de Rabbi Méïr. Tandis que Rabbi Yehouda dit qu'il ne doit pas quitter le Sanctuaire, puisqu'il est dit (Vayiqra 21,12) : « du Sanctuaire il ne sortira pas ».

Lorsqu'il adresse ses condoléances à d'autres (personnes en deuil, après l'inhumation), l'usage est que les gens passent (devant elles) l'un derrière l'autre, et alors celui qui lui sert de second place le Cohen Gadol entre lui (en se mettant à sa droite) et le reste des assistants (qui seront à sa gauche). Lorsque c'est le Cohen Gadol lui-même qui reçoit les consolations, tous les assistants lui disent : puissions-nous être ton expiation (et subir ta peine à ta place), et il leur répond : soyez bénis du Ciel. Et lorsqu'on lui offre son premier repas de deuil (comme il est toujours de règle), tous les assistants sont assis par terre et lui-même sur un siège.



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions